

مقدمة الرسالة

¹بطرس، رسول يسوع المسيح، إلى المتعربين من سنات بئس وغلطية وكبدوكية وأسبثا وبشينة، المختارين بمقتضى علم الله الأب الساقى في تقيس الروح للطاعة ورش دم يسوع المسيح: ليكثر لكم النعمة والسلام.

الرجاء الحي

³مبارك الله، أبو ربنا يسوع المسيح، الذي حسب رحمته الكثيرة ولدنا ثانية لرجاء حي بقيامة يسوع المسيح من الأموات⁴ ليمرث لا يقنى ولا يتدنس ولا يضمحل، محفوظ في السماوات لأجلكم،⁵ أنتم الذين بقوة الله مخروسون بإيمان لخلاص مستعد أن يعلن في الزمان الأخير. الذي به تتهجون مع أنكم الآن إن كان يجب تحزنون يسيرا بتجارب متنوعة،⁷ لكي تكون تركبة إيمانكم، وهي أتمن من الذهب القاني مع أنه يمتحن بالنار، توجد للمدح والكرامة والمجد عند استعلان يسوع المسيح. الذي وإن لم تروه تحبونه، ذلك وإن كنتم لا ترونه الآن لكن تؤمنون به، فتتهجون بفرح لا ينطق به ومجيد⁹ تائلين غابة إيمانكم: خلاص النفوس. الخلاص الذي فتس وبخت عنه أنبياء، الذين تنبأوا عن النعمة التي لأجلكم¹¹ باحثين أي وقت أو ما الوقت الذي كان يدل عليه روح المسيح الذي فيهم، إذ سبق قسهد بالآلام التي للمسيح والامجاد التي بعدها،¹² الذين أعلن لهم، أنهم ليس لأنفسهم بل لنا كانوا يحرمون بهذه الأمور التي أخبرتم بها أنتم الآن بواسطة الذين بشروكم في الروح القدس المرسل من السماء، التي تنتهي الملائكة أن تطلع عليها.

السيرة المقدسة

¹³لذلك منطفوا أحقاء ذهنيكم صاحين، قالفوا رجاءكم بالتمام على النعمة التي يؤتى بها إليكم عند استعلان يسوع المسيح.¹⁴ كأولاد الطاعة، لا تشاكلوا شهواتكم السابقة في جهالتكم بل تطير القدوس، الذي دعاكم، كونوا أنتم أيضاً قديسين في كل سيرة،¹⁶ لأنه مكتوب: "كونوا قديسين لأنني أنا قدوس".¹⁷ وإن كنتم تدعون أباً، الذي يحكم بعير مخابة حسب عمل كل واحد، فسيروا زمان عزيتكم بحوفي¹⁸ عالمين أنكم إفتدبتم لا بأشياء تقنى، بفضة أو ذهب، من سيرتكم الباطلة التي تقلدتموها من الآباء،¹⁹ بل بدم كريم كما من حمل بلا

¹Peter, an apostle of Jesus Christ, to the strangers scattered throughout Pontus, Galatia, Cappadocia, Asia, and Bithynia,² Elect according to the foreknowledge of God the Father, through sanctification of the Spirit, unto obedience and sprinkling of the blood of Jesus Christ: Grace unto you, and peace, be multiplied.³ Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, which according to his abundant mercy hath begotten us again unto a lively hope by the resurrection of Jesus Christ from the dead,⁴ To an inheritance incorruptible, and undefiled, and that fadeth not away, reserved in heaven for you,⁵ Who are kept by the power of God through faith unto salvation ready to be revealed in the last time.⁶ Wherein ye greatly rejoice, though now for a season, if need be, ye are in heaviness through manifold temptations:⁷ That the trial of your faith, being much more precious than of gold that perisheth, though it be tried with fire, might be found unto praise and honour and glory at the appearing of Jesus Christ:⁸ Whom having not seen, ye love; in whom, though now ye see him not, yet believing, ye rejoice with joy unspeakable and full of glory:⁹ Receiving the end of your faith, even the salvation of your souls.¹⁰ Of which salvation the prophets have enquired and searched diligently, who prophesied of the grace that should come unto you:¹¹ Searching what, or what manner of time the Spirit of Christ which was in them did signify, when it testified beforehand the sufferings of Christ, and the glory that should follow.¹² Unto whom it

was revealed, that not unto themselves, but unto us they did minister the things, which are now reported unto you by them that have preached the gospel unto you with the Holy Ghost sent down from heaven; which things the angels desire to look into.¹³ Wherefore gird up the loins of your mind, be sober, and hope to the end for the grace that is to be brought unto you at the revelation of Jesus Christ;¹⁴ As obedient children, not fashioning yourselves according to the former lusts in your ignorance:¹⁵ But as he which hath called you is holy, so be ye holy in all manner of conversation;¹⁶ Because it is written, Be ye holy; for I am holy.¹⁷ And if ye call on the Father, who without respect of persons judgeth according to every man's work, pass the time of your sojourning here in fear:¹⁸ Forasmuch as ye know that ye were not redeemed with corruptible things, as silver and gold, from your vain conversation received by tradition from your fathers;¹⁹ But with the precious blood of Christ, as of a lamb without blemish and without spot:²⁰ Who verily was foreordained before the foundation of the world, but was manifest in these last times for you,²¹ Who by him do believe in God, that raised him up from the dead, and gave him glory; that your faith and hope might be in God.²² Seeing ye have purified your souls in obeying the truth through the Spirit unto unfeigned love of the brethren, see that ye love one another with a pure heart fervently:²³ Being born again, not of corruptible seed, but of incorruptible, by the word of God, which liveth and abideth for ever.²⁴ For all flesh is

عَيْبٍ وَلَا دَنَسٍ، دَمَ الْمَسِيحِ.²⁰ مَعْرُوفاً سَابِقاً قَبْلَ تَأْسِيسِ الْعَالَمِ وَلَكِنْ قَدْ أَطْهَرَ فِي الْأَرْمَتَةِ الْآخِرَةِ مِنْ أَجْلِكُمْ، أَنْتُمْ الَّذِينَ بِهِ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ الَّذِي أَقَامَهُ مِنَ الْأَمْوَاتِ وَأَعْطَاهُ مَجْداً، حَتَّى إِنَّ إِيْمَاتِكُمْ وَرَجَاءَكُمْ هُمَا فِي اللَّهِ.²² طَهَّرُوا نُفُوسَكُمْ فِي طَاعَةِ الْحَقِّ بِالرُّوحِ لِلْمَحَبَّةِ الْخَوَّيَةِ الْعَدِيمَةِ الرَّبِّاءِ، فَأَجِبُوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً مِنْ قَلْبٍ طَاهِرٍ بِشِدَّةٍ،²³ مُؤَلُودِينَ ثَانِيَةً لَا مِنْ زَرْعٍ يَفْنَى بَلْ مِمَّا لَا يَفْنَى، بِكَلِمَةِ اللَّهِ الْحَيَّةِ الْبَاقِيَةِ إِلَى الْأَبَدِ.²⁴ لَأَنَّ كُلَّ جَسَدٍ كَغُشْبٍ وَكُلَّ مَجْدٍ إِنْسَانٍ كَزَهْرٍ غُشْبٍ، الْغُشْبُ يَبْسَ وَزَهْرُهُ سَقَطَ،²⁵ وَأَمَّا كَلِمَةُ الرَّبِّ فَتَثْبُتُ إِلَى الْأَبَدِ، وَهَذِهِ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي بُشِّرْتُمْ بِهَا.

as grass, and all the glory of man as the flower of grass. The grass withereth, and the flower thereof falleth away:²⁵ But the word of the Lord endureth for ever. And this is the word which by the gospel is preached unto you.